



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
**федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Высшая школа народных искусств (академия)»**

Кафедра языковой подготовки

РЕКОМЕНДОВАНО

кафедрой

протокол № 1

от 30.08.2022

Заведующий кафедрой

_____ Р.Н. Чиж

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор

_____ С.Г. Сойников

30.08.2022

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины**

Профессиональный иностранный язык

(английский язык, немецкий язык)

Направление подготовки: 54.04.02 Декоративно-прикладное искусство и народные промыслы

Направленность (профиль): для всех профилей

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Курс: 2

Семестр: 3

Форма контроля: зачет с оценкой

Автор: зав. кафедрой языковой подготовки, к. филол. наук Р.Н. Чиж

Санкт-Петербург
2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	3
1.1. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы	3
1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины	3
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы	5
2.2. Тематический план дисциплины	6
2.3. Содержание дисциплины	7
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	10
3.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	10
3.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины	15
4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	15
5. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	16
5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине	19

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Рабочая программа дисциплины «Профессиональный иностранный язык (английский, немецкий)» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования, требованиями к результатам, условиям и структуре подготовки магистров по направлению подготовки 54.04.02 Декоративно-прикладное искусство и народные промыслы (уровень магистратуры) от 13.08.2020, № 1007.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является дисциплиной базовой части Блока 1 ОПОП. Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной Б1.0.11 Деловой иностранный язык.

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» обеспечивает формирование следующих компетенций:

Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИДК.М.УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке. ИДК.М.УК-4.2. Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык. ИДК.М.УК-4.3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.	<i>Знать:</i> – современные коммуникационные технологии; – порядок ведения и оформления деловой документации, в т.ч. на иностранном языке
			<i>Уметь:</i> – составлять типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке; – создавать различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке
			<i>Владеть:</i> – навыками представления результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участия в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью дисциплины «Профессиональный иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования и овладение достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях культурной и узкопрофессиональной сфер деятельности. Приобретенный уровень иноязычной компетенции важен для дальнейшего самообразования, задачи которого определяются коммуникативными и

познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

В рамках программы дисциплины студенты осваивают знания, умения и владения:

Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
УК-4. Коммуникация	ИДК.Б.УК-4.1. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий;	Знать: особенности официальной переписки на иностранном языке.	Уметь: учитывать особенности стилистики официальной переписки на иностранном языке.	Владеть: способностью вести деловую переписку на иностранном языке
	ИДК.Б.УК-4.2. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;	Знать: особенности и правила перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.	Уметь: переводить и понимать официальные и профессиональные тексты на иностранном языке.	Владеть: способностью выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный.
	ИДК.Б.УК-4.3. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения;	Знать: особенности и правила устной речи на иностранном языке.	Уметь: устно выступать и поддерживать разговор на иностранном языке в процессе представления результатов своей деятельности.	Владеть: способностью представляет результаты своей деятельности на иностранном языке.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость						
	всего		в семестре (ах), часов				
	зач. ед.	часов	1	2	3	4	
Объем образовательной программы дисциплины, всего:	3	108					
в том числе:							
Аудиторные занятия (контактная работа обучающихся с преподавателем), всего:							
в том числе:							
аудиторные лекции, лекции в формате онлайн							
практические занятия (ПЗ), семинары (С) аудиторные, семинары в формате онлайн					60		
Самостоятельная работа (СР), всего:					48		
Форма промежуточной аттестации (зачет, экзамен):		зачёт с оценкой					

2.2. Тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины	Семестр	Всего часов по плану	в том числе по видам учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости; Форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
			Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа			
			Всего	из них					
				лекции	(практические занятия)				
Введение в дисциплину.	3	1							
Раздел 1. Изящные искусства. Живопись. Графика. Скульптура. Архитектура.	3	50			20	20	О, ДЗ		
Раздел 2. Традиционное прикладное искусство. Кружевоплетение. Вышивка. Роспись ткани. Лаковая миниатюрная живопись. Роспись по металлу и дереву. Ювелирное искусство. Косторезное искусство. Декоративная роспись.	3	58			40	28	Д, ДЗ		
Итого часов		108			60	48			

Примечание: О – опрос, Д – дискуссия (диспут, круглый стол, мозговой штурм, ролевая игра), ДЗ – домашнее задание (эссе, реферат, тест и пр.). Формы контроля не являются жесткими и могут быть заменены преподавателем на другую форму контроля в зависимости от контингента обучающихся с оценкой знаний обучающихся (дискуссия, диспут, круглый стол, мозговой штурм, ролевая игра). Кроме того, на семинарских занятиях может проводиться работа с нормативными документами, изданиями средств информации и прочее, что также оценивается преподавателем. З – зачет, ЗО – зачет с оценкой, Э – экзамен.

2.3. Содержание дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Трудоемкость (час.)	Семестр	Коды компетенций и индикаторов достижения, формированию которых способствует элемент программы
Раздел 1. Изящные искусства. Живопись. Графика. Скульптура. Архитектура.				
	Содержание учебного материала занятий лекционного типа	4	5	УК-4./ ИДК.Б.УК-4.6.
	Цели и задачи дисциплины, виды занятий; требования к лекционному курсу; требования к практическим занятиям; требования к СРС; работа с учебными и методическими материалами; требования к промежуточной и итоговой аттестации.	1	3	
	Содержание учебного материала занятий (практические занятия)	4	5	
	История развития и традиции зарубежного изящного искусства.	1	3	
	История развития и традиции русского изящного искусства.	2	3	
	Живопись. Виды и стили в живописи.	2	3	
	Знаменитые художники.	2	3	
	Графика. История развития и направления в графике.	2	3	
	Знаменитые художники-графики.	2	3	
	Скульптура. Виды скульптуры. Известные скульптуры и скульптурные композиции.	2	3	
	Архитектура. Стили в архитектуре.	2	3	
	Профессиональная лексика в области изящного искусства. Создание глоссария по видам искусств.	2	3	
	Музеи изящного искусства в России и за рубежом.	2	3	
	Содержание самостоятельной работы обучающихся	4	5	
	Выполнение презентации в программе PowerPoint об одном из направлений изящного искусства.	20	3	
Раздел 2. Традиционное прикладное искусство. Кружевоплетение. Вышивка. Роспись ткани.				

Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Трудоемкость (час.)	Семестр	Коды компетенций и индикаторов достижения, формированию которых способствует элемент программы
Лаковая миниатюрная живопись. Роспись по металлу и дереву. Ювелирное искусство. Косторезное искусство. Декоративная роспись.				
	<p>Содержание учебного материала занятий (практические занятия)</p> <p>История развития и традиции зарубежного прикладного искусства.</p> <p>История развития и традиции русского прикладного искусства.</p> <p>Кружевоплетение. История развития кружева за рубежом. Виды кружева. Техники выполнения кружевоплетения.</p> <p>Кружевоплетение. История развития кружева в России. Виды кружева. Техники выполнения кружевоплетения.</p> <p>Вышивка. История развития кружева за рубежом. Виды кружева. Техники выполнения кружевоплетения.</p> <p>Вышивка. История развития кружева в России. Виды кружева. Техники выполнения кружевоплетения.</p> <p>Роспись ткани. История развития росписи ткани за рубежом. Виды росписи ткани. Техники выполнения росписи ткани.</p> <p>Роспись ткани. История развития росписи ткани в России. Виды росписи ткани. Техники выполнения росписи ткани.</p> <p>Лаковая миниатюрная живопись. История развития лаковой миниатюрной живописи за рубежом. Виды лаковой миниатюрной живописи. Технология выполнения лаковой миниатюрной живописи.</p> <p>Лаковая миниатюрная живопись. История развития лаковой миниатюрной живописи в России. Виды лаковой миниатюрной живописи. Технология выполнения лаковой миниатюрной живописи.</p> <p>Роспись по металлу и дереву. История развития росписи по металлу и дереву за рубежом. Виды росписи по металлу и дереву. Технология выполнения росписи по металлу и дереву.</p>	<p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>5</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p>	

Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Трудоемкость (час.)	Семестр	Коды компетенций и индикаторов достижения, формированию которых способствует элемент программы
	Роспись по металлу и дереву. История развития росписи по металлу и дереву в России. Виды росписи по металлу и дереву. Технология выполнения росписи по металлу и дереву.	2	3	
	Ювелирное искусство. История развития ювелирного искусства за рубежом. Техники и технологии выполнения ювелирного искусства.	2	3	
	Ювелирное искусство. История развития ювелирного искусства в России. Техники и технологии выполнения ювелирного искусства.	2	3	
	Косторезное искусство. История развития косторезного искусства за рубежом. Техники и технологии выполнения косторезного искусства.	2	3	
	Косторезное искусство. История развития косторезного искусства в России. Техники и технологии выполнения косторезного искусства.	2	3	
	Профессиональная лексика в области изящного искусства. Создание глоссария по видам искусств.	2	3	
	Музеи прикладного искусства в России и за рубежом.	2	3	
	Музеи прикладного искусства за рубежом.	2	3	
	Зачетное занятие по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»	2	3	
	Содержание самостоятельной работы обучающихся.	4	5	
	Составление глоссария по своей специальности.	28	3	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Для реализации программы дисциплины библиотечный фонд ВШНИ имеет электронные образовательные и информационные ресурсы, рекомендуемые для использования в образовательном процессе

Английский язык

Основная литература

1. Григорян А.В. Изучение английского языка через искусство=Learning English through Art: учебно-методическое пособие / А. В. Григорян; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 76 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500345> (дата обращения: 15.06.2022).

Дополнительная литература

1. Качалова К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами: учебник: [16+] / К.Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. – Санкт-Петербург: КАРО, 2018. – 608 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574452> (дата обращения: 15.06.2022).

Немецкий язык

Основная литература

1. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): учебное пособие: [16+] / М.В. Юрина; Самарский государственный архитектурно-строительный университет. – Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158> (дата обращения: 15.06.2022).

Дополнительная литература

1. Серегина М.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие: [16+] / М.А. Серегина; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет, 2020. – 158 с.: табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612262> (дата обращения: 15.06.2022).

Перечень ресурсов информационно телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Английский язык

www.englishclasse.com
www.englishtips.org
www.homeenglish.ru
<http://www.lingvo.ru/>
www.lingualeo.ru
www.my-english-dictionary
www.youtube.com

Немецкий язык

<http://www.magazin-deutschland.de> – Журнал для изучающих немецкий язык
<http://www.goethe.de> – Примеры резюме, заявок на обучение
<http://www.deutsch-perfekt.com> – Советы для изучающих немецкий язык
www.daad.ru/
<http://www.de-online.ru/>
<http://www.dw.de/>
<http://www.lingvo.ru/>

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Цель методических рекомендаций – обеспечить студенту магистратуры (далее – студенту) оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Студентам необходимо ознакомиться:

с содержанием рабочей программы дисциплины (далее – РПД), с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, методическими разработками по данной дисциплине, имеющимися на образовательном портале и сайте кафедры, с графиком консультаций преподавателей данной кафедры, формами аудиторной, практической и самостоятельной работы.

Рекомендации по подготовке к лекционным занятиям (теоретический курс)

вводная – определение основных вопросов, структурный обзор, обозначение основных направлений;

обзорная – лекция высокого уровня систематизации и обобщения материала;

лекция-дискуссия – это взаимодействие преподавателя и студентов, свободный обмен мнениями, идеями и взглядами по исследуемому вопросу;

проблемная – стиль общения преподавателя со студентами на проблемной лекции: преподаватель входит в контакт со студентами не как "законодатель", а как собеседник, пришедший на лекцию "поделиться" с ними своими знаниями и опытом; преподаватель не только признает право студента на собственное суждение, но и заинтересован в нем; новое знание выглядит истинным не только в силу авторитета преподавателя, ученого или автора учебника, но и в силу доказательства его истинности системой рассуждений; материал лекции включает обсуждение различных точек зрения на решение учебных проблем, воспроизводит логику развития науки, ее содержания, показывает способы разрешения объективных противоречий в истории науки; общение со студентами строится таким образом, чтобы подвести их к самостоятельным выводам, сделать соучастниками процесса подготовки, поиска и нахождения путей разрешения противоречий, созданных самим же преподавателем;

визуальная – данный вид лекции является результатом нового использования принципа наглядности работы. Процесс визуализации является свертыванием мыслительных содержаний, включая разные виды информации, в наглядный образ; будучи воспринят, этот образ, может быть, развернут и служить опорой для мыслительных и практических действий. Любая форма наглядной информации содержит элементы проблемности, поэтому лекция - визуализация способствует созданию проблемной ситуации, разрешение которой в отличие от проблемной лекции, где используются вопросы, происходит на основе анализа, синтеза, обобщения, свертывания или развертывания информации, т.е. с включением активной мыслительной деятельности.

лекция-беседа – диалог с аудиторией, такой формат лекции является распространенной и сравнительно простой формой активного вовлечения студентов в учебный процесс. Эта лекция предполагает непосредственный контакт преподавателя с аудиторией. Преимущество лекции-беседы состоит в том, что она позволяет привлекать внимание студентов к наиболее важным вопросам темы, определять содержание и темп изложения учебного материала с учетом особенностей студентов.

итоговая – делаются выводы, выделяется главное, обозначаются перспективы использования полученной информации, знаний.

Изучение дисциплины требует систематического и последовательного накопления знаний, следовательно, пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить предмет. Именно поэтому контроль над систематической работой студентов всегда находится в центре внимания кафедры.

Студентам необходимо:

перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы;

на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях,

представленный лектором на портале или присланный на «электронный почтовый ящик группы» (таблицы, графики, схемы). Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции;

перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции. При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях. Не оставляйте «белых пятен» в освоении материала.

Рекомендации по подготовке к практическим занятиям:

кейс-стадии (с последующей презентацией) проводится на основе использования кейс-метода (технология анализа конкретных ситуаций). Кейс-стади «case-study»- это метод анализа ситуаций. Суть его заключается в том, что обучающимся предлагают осмыслить реальную жизненную ситуацию. В процессе ее разрешения студенту требуется актуализировать знания, полученные ранее, а если знаний не хватает, то найти их и применить. При этом зачастую сама проблема не имеет однозначных решений, что позволяет преподавателю варьировать ход занятия. По технологии применения кейс-стади относится к методу решения сложных, слабоструктурированных проблем, предполагающих использование творческого потенциала исследователя, ориентацию на инновацию

коллоквиум – вопрос-ответная форма, используется для обобщения пройденного материала при этом используется простая процедура. Преподаватель задает аудитории вопросы, отвечают желающие, а преподаватель комментирует. Материал лекции актуализируется студентами и контролируется преподавателем.

дискуссия – преподаватель закладывает общую ориентировочную основу обсуждаемых на семинаре проблем или вопросов, совместно со студентами определяет основные проблемы семинара, пути и методику их раскрытия и исследования. Основой организации дискуссионного семинара выступает метод постановки системы поисково-познавательных, исследовательского характера задач и упражнений, решение которых в ходе дискуссии раскрывает студентам методику конкретного исследования, где каждая задача требует от обучаемого освоения в содержательном контексте строго определенных элементов исследовательской культуры

проблемный семинар – ведется через дискуссии. Особенностью проблемного семинара является сочетание «мозгового штурма» и «творческой дискуссии», индивидуальной и групповой работы, как на этапе подготовки, так и во время его проведения. На семинаре не только не запрещаются, но и приветствуются критические замечания и вопросы. Основой проблемного семинара является создание проблемной ситуации, которая ставится заблаговременно (не менее чем за 7-10 дней). Намечается то, что нужно получить в результате подготовки, тем самым формируется некоторое первичное представление о задачах и сути исследования. Студенты самостоятельно осуществляют поиск необходимых сведений по рассматриваемой теме, знакомятся с различными мнениями и вариантами предложений по её решению

круглый стол – семинар проходит в форме научной дискуссии. Упор делается на инициативу студентов в поиске материалов к семинару и активности их в ходе дискуссии. Важно, чтобы источники информации были разнообразными, представляли различные точки зрения на проблему, а дискуссия всегда направлялась преподавателем.

веб-квест – это специальным образом организованный вид самостоятельной исследовательской деятельности, для выполнения которой студенты осуществляют поиск информации в сети Интернет по указанным адресам. Веб-квест необходим для того, чтобы рационально использовать время самостоятельной работы студентов, быстро находить необходимую разнообразную информацию, использовать полученную информацию в практических целях и для развития навыков критического мышления, анализа, синтеза и оценки информации.

На *практическое занятие* студентам следует:

приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать

теоретический материал, соответствующей темы занятия;
при подготовке к практическим занятиям следует обязательно использовать не только лекции, учебную литературу, но и нормативно-правовые акты и материалы правоприменительной практики; теоретический материал следует соотносить с правовыми нормами, так как в них могут быть внесены изменения, дополнения, которые не всегда отражены в учебной литературе;
в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;
в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов;

на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенных расчетов (анализов, ситуаций), в случае затруднений обращаться к преподавателю.

Критерии подготовленности студентов к семинарскому занятию:

знание темы, активное участие на семинаре, владение проблематикой семинара, подготовка по каждому вопросу плана и выбор проблемы для развернутого индивидуального выступления или обобщения материалов, над которыми работала творческая группа;

психологическая готовность каждого участника семинара к выступлению и участию в общей дискуссии.

Подготовка к семинарским занятиям строится на самостоятельной работе студентов с учебником, учебными пособиями и первоисточниками. При этом выделяются различные формы записей результатов анализа изучаемых статей, работ, трактатов, рукописей и других материалов, используемых для выполнения поставленных учебных задач.

Составление плана предполагает выделение студентом структуры и общей логики работы (статьи, трактата, первоисточника и т.д.), что способствует более углубленному пониманию текста, систематизации и обработке изучаемого материала. План статьи или какой-либо работы представляет собой своеобразный перечень основных мыслей, идей, их оглавление. Для составления плана следует разделить текст на части, каждая из которых должна охватывать определенную проблему или вопрос, поднимаемый автором. Затем необходимо озаглавить каждый пункт плана и пронумеровать заголовки. Эта система работы с текстом представляет собой **простой план**. Если каждый пункт плана разбивается на частные вопросы и подзаголовки, то результатом является **сложный план**. При составлении плана особенно важно выделять основные мысли или идеи автора, располагать их в логическом порядке и подбирать соответствующие заголовки к выделенным частям. Планы приобретают особую значимость при подготовке устных выступлений на основе анализа текстов и материалов.

Тезисы представляют собой кратко сформулированные основные положения статьи, работы, книги, трактата. Если план перечисляет вопросы, не раскрывая их, то тезисы, кратко передавая содержание материала, расшифровывают основные идеи и мысли автора. Составление тезисов требует определенных умений, среди которых наиболее важным является способность к обобщению и систематизации идей и мыслей, сформулированных в работе.

При составлении тезисов необходимо освоить прочитанный материал, осознать основные положения и логику их изложения, разбить материал на части и в краткой форме расшифровать каждый структурный раздел. Возможна нумерация тезисов.

Тезисы подразделяются на **текстуальные (цитатные)** и **свободные**. При составлении свободных тезисов особенно важно придерживаться стиля и терминологии автора для более точной передачи сути текста.

Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющие письменного решения задач или не подготовившиеся к данному практическому занятию, рекомендуется не позже чем в 2-недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.

Методические рекомендации заданий для самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме

учебной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для самостоятельной работы. К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны исполняться самостоятельно и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

Студентам следует:

руководствоваться графиком самостоятельной работы, определенным РПД;
выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы;
при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.

Методические рекомендации по подготовке доклада

Одной из форм самостоятельной работы студента является подготовка доклада, для обсуждения его на практическом (семинарском) занятии.

Цель доклада – развитие у студентов навыков аналитической работы с научной литературой, анализа дискуссионных научных позиций, аргументации собственных взглядов. Подготовка научных докладов также развивает творческий потенциал студентов.

Доклад готовится под руководством преподавателя, который ведет практические (семинарские) занятия.

Рекомендации студенту:

перед началом работы по написанию доклада согласовать с преподавателем тему, структуру, литературу, а также обсудить ключевые вопросы, которые следует раскрыть в докладе;
представить доклад научному руководителю в письменной форме;
выступить на семинарском занятии с 10-минутной презентацией своего доклада, ответить на вопросы студентов группы.

Требования:

к оформлению доклада: шрифт - Times New Roman, размер шрифта -14, межстрочный интервал - 1,5, размер полей- 2,5 см, отступ в начале абзаца -1,25 см, форматирование по ширине); листы доклада скреплены скоросшивателем. На титульном листе указывается наименование учебного заведения, название кафедры,

наименование дисциплины, тема доклада, ФИО студента;

к структуре доклада - оглавление, введение (указывается актуальность, цель и задачи), основная часть, выводы автора, список литературы (не менее 5 позиций). Объем согласовывается с преподавателем. В конце работы ставится дата ее выполнения и подпись студента, выполнившего работу.

Общая оценка за доклад учитывает содержание доклада, его презентацию, а также ответы на вопросы.

Методические рекомендации по работе с литературой

Любая форма самостоятельной работы студента (подготовка к семинарскому занятию, написание эссе, курсовой работы, доклада и т.п.) начинается с изучения соответствующей литературы, как в библиотеке, так и дома.

К каждой теме учебной дисциплины подобрана основная и дополнительная литература.

Основная литература - это учебники и учебные пособия.

Дополнительная литература - это монографии, сборники научных трудов, журнальные и газетные статьи, различные справочники, энциклопедии, интернет ресурсы.

Рекомендации студенту:

выбранную монографию или статью целесообразно внимательно просмотреть. В книгах следует ознакомиться с оглавлением и научно-справочным аппаратом, прочитать аннотацию и предисловие. Целесообразно ее пролистать, рассмотреть иллюстрации, таблицы, диаграммы, приложения. Такое поверхностное ознакомление позволит узнать, какие главы следует читать внимательно, а какие - прочитать быстро;

в книге или журнале, принадлежащие самому студенту, ключевые позиции можно выделять маркером или делать пометки на полях. При работе с Интернет - источником целесообразно также

выделять важную информацию;

если книга или журнал не являются собственностью студента, то целесообразно записывать номера страниц, которые привлекли внимание. Позже следует возвратиться к ним, перечитать или переписать нужную информацию. Физическое действие по записыванию помогает прочно заложить данную информацию в «банк памяти».

Выделяются следующие виды записей при работе с литературой:

Конспект - краткая схематическая запись основного содержания научной работы. Целью является не переписывание произведения, а выявление его логики, системы доказательств, основных выводов. Хороший конспект должен сочетать полноту изложения с краткостью.

Цитата - точное воспроизведение текста. Заключается в кавычки. Точно указывается страница источника.

Тезисы - концентрированное изложение основных положений прочитанного материала.

Аннотация - очень краткое изложение содержания прочитанной работы.

Резюме - наиболее общие выводы и положения работы, ее концептуальные итоги.

Записи в той или иной форме не только способствуют пониманию и усвоению изучаемого материала, но и помогают вырабатывать навыки ясного изложения в письменной форме тех или иных теоретических вопросов.

3.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Реализация программы дисциплины предполагает наличие:

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций Ауд. усл. №203 (№616 – 19,6 кв. м.)	18 посадочных мест; рабочее место преподавателя; учебная мебель, моноблок с подключением к сети Интернет, МФУ, копир, классная доска, учебно-наглядные пособия.	Windows Professional 10 № лицензии 66443350 от 12.02.2016. Windows Professional 8.1 № лицензии 63580963 от 23.05.2014

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Аудиторные занятия по дисциплине проводятся в форме лекций, семинаров и практических занятий. Лекции проводятся в форме проблемного и эвристического изложения и тематических дискуссий. Практические занятия проводятся в форме учебной дискуссии, использования презентаций по теме изложения, анализа конкретных ситуаций и т.п., а также в интерактивной форме в виде работы в малых группах, решения заданий, направленных на выработку навыков работы с научной литературой и библиографией, справочниками, базами данных, оформления и т.п. На занятиях используются интерактивные формы и методы их проведения: дискуссия, дебаты, проблемное обсуждение и презентации.

При реализации программы дисциплины используются следующие образовательные технологии:

Наименование разделов и тем дисциплины	Вид занятия	Формы и методы интерактивного обучения	Кол-во часов
Введение в дисциплину	лекция		1

Наименование разделов и тем дисциплины	Вид занятия	Формы и методы интерактивного обучения	Кол-во часов
Раздел 1. Изящные искусства. Живопись. Графика. Скульптура. Архитектура.	лекция, практическое занятие	групповая дискуссия, просмотр и обсуждение видеофильмов	12
Раздел 2. Традиционное прикладное искусство. Кружевоплетение. Вышивка. Роспись ткани. Лаковая миниатюрная живопись. Роспись по металлу и дереву. Ювелирное искусство. Косторезное искусство. Декоративная роспись.	лекция, практическое занятие	мини-лекция, работа в малых группах, проблемный семинар	18
ВСЕГО			30

5. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета.

Для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ (при наличии) форма промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.) При необходимости осуществляется увеличение времени на подготовку к промежуточной аттестации, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа в ходе промежуточной аттестации. Возможно установление индивидуальных графиков прохождения промежуточной аттестации.

Контроль и оценка качества освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения занятий лекционного и семинарского типа, а также выполнения обучающимися самостоятельной работы.

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции (ИДК)	Формы и методы контроля и оценки	Критерии оценки (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно, зачет, незачет)
УК-4. Коммуникация	ИДК.Б.УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий;	Работа на практических занятиях;	Отлично (86-100 баллов) – правильно выполнено не менее 90% заданий; Хорошо (71-85 баллов) – правильно выполнено не менее 75% заданий; Удовлетворительно (41-70 баллов) – правильно выполнено не менее 60% заданий; Неудовлетворительно (0-40 баллов) – правильно выполнено менее 60% заданий.
	ИДК.Б.УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения;	беседа, семинар, дискуссия	Отлично: если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области. Хорошо: ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна – две неточности в ответе. Удовлетворительно: оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области. Неудовлетворительно: ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, сформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.
	ИДК.Б.УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод	презентация в PowerPoint	Отлично выставляется, если презентация студента соответствует теме самостоятельной работы; оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; использованы графические изображения (фотографии, картинки и

	официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;		т.п.), соответствующие теме; выдержан стиль, цветовая гамма, использована анимация, звук; работа оформлена и предоставлена в установленный срок. Хорошо выставляется, если презентация соответствует теме самостоятельной работы; оформлен титульный слайд с заголовком (тема, цели, план и т.п.); сформулированная тема ясно изложена и структурирована; использованы графические изображения (фотографии, картинки и т.п.), соответствующие теме; работа оформлена и предоставлена в установленный срок. Неудовлетворительно выставляется, если работа не выполнена или содержит материал не по вопросу. Во всех остальных случаях работа оценивается на Удовлетворительно .
	ИДК.Б.УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;	результаты письменного грамматического тестирования	Отлично – 95-100% Хорошо – 80-94% Удовлетворительно – 60-79% Неудовлетворительно – менее 60%
	ИДК.Б.УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения;	ролевая (деловая) игра	Отлично студенту выставляется, если демонстрируются: понимание и усвоение материала любой степени сложности; умений и навыков работы в команде, наблюдения и принятия решения, способностей контактировать и слушать других, риторических способностей, лидерских качеств; продуктивное мышление, наблюдательность, творческие способности, умение доказывать и отстаивать свою точку зрения, организаторские способностей. Хорошо выставляется, если демонстрируются: понимание и усвоение материала средней степени сложности; умений и навыков работы в команде, наблюдения и принятия решения, способностей контактировать и слушать других, риторических способностей, лидерских качеств; продуктивное мышление, творческие способности, умение доказывать и отстаивать свою точку зрения. Удовлетворительно выставляется обучающемуся, если демонстрируются: определенная степень понимания основных понятий, включается в работу команды, делает попытку доказывать свою точку зрения. Во всех иных случаях выставляется оценка Неудовлетворительно .
	ИДК.Б.УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;	Оценка в рамках промежуточной аттестации в форме зачета с оценкой	Отлично – студент продемонстрировал очень хорошее умение пользоваться иностранным языком как средством общения в бытовой и деловой сфере: очень хорошее владение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильное использование их во всех видах речевой коммуникации, в сфере в форме устного и письменного общения; очень хорошее владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований; высокую содержательность, адекватную реализацию коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания; отсутствие затруднений при чтении оригинальной литературы по

	<p>ИДК.Б.УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения;</p>		<p>специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки; очень хорошие навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения; умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.</p> <p>Хорошо – студент продемонстрировал в целом хорошее умение пользоваться иностранным языком как средством общения: хорошее владение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и в целом правильное использование их во всех видах речевой коммуникации, в сфере устного и письменного общения; хорошее владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований; достаточную содержательность, адекватную реализацию коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания; незначительные затруднения при чтении оригинальной литературы, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки; хорошие навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения; умение достаточно точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ отдельных положений предъявленного текста для последующего перевода на язык обучения.</p> <p>Удовлетворительно – студент продемонстрировал посредственное умение пользоваться иностранным языком как средством общения: посредственное владение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и отсутствие умения их использования в речевой коммуникации, в сфере устного и письменного общения; посредственное владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований; недостаточную содержательность, неполную реализацию коммуникативного намерения, недостаточную логичность, связность, смысловую и структурную завершенность, нормативность высказывания. Очевидные затруднения при чтении оригинальной литературы, опираясь на изученный языковой материал, отсутствие основных фоновых страноведческих и профессиональных знаний, навыков языковой и контекстуальной догадки; посредственные навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения; недостаточное умение извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.</p> <p>Неудовлетворительно – студент продемонстрировал неумение пользоваться иностранным языком как средством общения: отсутствие владения орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, полное неумение их использования в речевой коммуникации; отсутствие владения монологической и диалогической речью в ситуации бытовой и деловой коммуникации в пределах программных требований; неумение строить логичное, связное, содержательно и структурно завершенное, нормативное высказывание, отвечающее требованиям содержательности в соответствии с коммуникативным намерением; полное отсутствие умений и</p>
--	---	--	---

			навыков чтения оригинальной литературы, полное отсутствие фоновых страноведческих и профессиональных знаний, навыков языковой и контекстуальной догадки; полное отсутствие навыков изучающего, а также поискового и просмотрового чтения; неумение извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного текста для последующего перевода на язык обучения.
--	--	--	--

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) представляет собой комплект оценочных материалов для проведения текущего контроля, включая, при необходимости, и входной контроль, и промежуточной аттестации обучающихся.

Фонд текущего контроля включает:

перечень вопросов для опросов;
перечень практических заданий для практических занятий;
наборов проблемных ситуаций, рассматриваемых на дискуссии.

Фонд промежуточной аттестации включает:

примерный перечень вопросов к экзамену.

Наименование разделов и тем дисциплины	Коды компетенций и индикаторов достижения, формированию которых способствует элемент программы	Результаты обучения (знать, уметь, владеть)	Технология формирования (вид занятия)	Оценочное средство	б-рейтинговая шкала
Раздел 1. Изящные искусства. Живопись. Графика. Скульптура. Архитектура.	УК-4./ ИДК.М.УК-4.1.	Знать: терминологию своей специальности и Уметь: строить устное	Лекция: вводная лекция, информационная, лекция-дискуссия	Перечень примерных вопросов для создания презентаций	Отлично - обучающийся глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает как устно, так и письменно, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - владеет терминологией специальности и приемами перевода профессионально-ориентированных текстов с

		<p>высказывание в рамках профессиональной сферы общения.</p> <p>Владеть: лексикой и лексико-грамматическим материалом, характерным для профессиональной сферы общения.</p>			<p>иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный язык,</p> <ul style="list-style-type: none"> - делает выводы и обобщения, - свободно оперирует различными языковыми средствами; - обучающийся умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение; - обучающийся владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; <p>студент демонстрирует навыки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии. <p>Хорошо</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, <p>владеет терминологией специальности и приемами перевода профессионально-ориентированных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный язык, однако, встречаются мелкие ошибки (1-2) стилистического или грамматического характера,</p> <ul style="list-style-type: none"> - делает выводы и обобщения, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует; - обучающийся умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение;
--	--	---	--	--	--

				<p>- обучающийся в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.;</p> <p>При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии. <p>Удовлетворительно</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении, как в устной, так и письменной формах; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы; - слабо аргументирует свои высказывания; - не владеет терминологией специальности, - имеет много ошибок (4-6) стилистического или грамматического характера, - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - не владеет языковой системой; - обучающийся в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение; - обучающийся владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; <p>студент демонстрирует недостаточность навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - самостоятельного анализа фактов, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
--	--	--	--	--

					<p>Неудовлетворительно</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся не усвоил значительной части материала; - не может корректно строить высказывания в устной и письменной формах, приводя аргументацию, и создавать профессионально-ориентированные тексты на иностранном языке; - не формулирует выводов и обобщений; - слабо владеет языковой системой и терминологией своей специальности; <p>обучающийся не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание;</p>
--	--	--	--	--	--

Фонд текущего контроля включает:

Вопросы для текущего контроля, беседы:

Английский язык

1. What is fine art?
2. What types of fine art do you know?
3. What is Russia known for in this regard?
4. How much has fine art developed abroad?
5. Which kinds of traditional applied art are known in the world?

Немецкий язык

1. Was ist Schöne Kunst?
2. Welche Arten von Kunst kennen Sie?
3. Was ist Russland in dieser Hinsicht bekannt?
4. Wie weit hat sich die Kunst im Ausland entwickelt?
5. Welche Arten der traditionellen angewandten Kunst sind in der Welt bekannt?

Темы для презентаций:

Английский язык

1. Artistic lace making (in Russia/abroad).
2. Artistic embroidery.
3. Artistic painting on textile.

4. Decorative painting.
5. Painting on metal and wood.
6. Jewellery art.
7. Bone carving art.

Немецкий язык

1. Künstlerisches Spitzenklöppeln.
2. Künstlerische Stickerei.
3. Künstlerische Stoffmalerei.
4. Dekorative Malerei.
5. Malerei auf Metal und Holz.
6. Schmuckkunst.
7. Beinschnitzerei.

Критерии оценки устного ответа:

соответствие речевому заданию

полнота и самостоятельность ответа

беглость речи

правильность речи (грамматическая, лексическая, стилистическая)

использование активной лексики и речевых оборотов

устная беседа предполагает проверку:

умения студентов выполнять коммуникативно-речевое задание в рамках заданной ситуации

умения студентов правильно объяснять смысл того или иного речевого задания.

отлично – 1) студент без помощи экзаменатора полностью выполняет ролевое задание, используя при этом адекватные речевые обороты (грамотно задает вопросы собеседнику, умеет уточнить получаемую информацию, может дать пояснения и перефразировать свою информацию, если собеседник не понимает его с первого раза, поддерживает визуальный контакт с собеседником в процессе переговоров)

студент грамотно и безошибочно дает толкование пословице или поговорке

хорошо – 1) студент в целом справляется с поставленным заданием, однако испытывает трудности в умении донести информацию до собеседника или выполняет задание не полностью

2) студент хорошо справляется, но допускает до трех ошибок в грамматическом построении предложений или до трех лексических ошибок, однако с помощью наводящих вопросов преподавателя в состоянии их исправить

удовлетворительно – 1) студент испытывает серьезные языковые проблемы при выполнении задания и нуждается в помощи экзаменатора для его выполнения

студент допускает свыше трех ошибок при толковании пословицы, но в состоянии понять ее смысл при помощи со стороны экзаменатора

неудовлетворительно – 1) студент не понимает поставленной задачи, не умеет поддерживать контакт с собеседником, игнорирует полученные инструкции, или его речь настолько бессвязна, что разумного диалога между партнерами не возникает

2) студент не понимает смысла пословицы даже при помощи со стороны экзаменатора, его речь бедна, студент допускает большое количество ошибок разного типа, что затрудняет понимание

Критерии оценивания презентации

Критерии оценивания	Баллы
<p>Представление информации</p> <p>1. Содержание. Содержание работы полностью соответствует теме исследования и излагается последовательно. Достигнуто стилевое единство и выразительность текста. Работа отличается богатством словаря, синтаксических конструкций и точностью словоупотребления. Фактические ошибки отсутствуют. Допускается 1- 2 речевых недочета.</p> <p>2. Расположение информации на странице. Наиболее важная информация располагается в центре экрана.</p> <p>3. Используются шрифты одного типа.</p> <p>4. Для выделения информации использованы рамки, границы.</p> <p>5. Объем информации на слайдах – не более трех фактов.</p> <p>Оформление слайдов</p> <p>1. Соблюден единый стиль оформления.</p> <p>2. Использовано не более трех цветов на слайде.</p>	5
<p>Представление информации</p> <p>1. Содержание.</p>	

<p>Содержание работы соответствует теме исследования. Достигнуто стилевое единство и выразительность текста. В работе допущена фактическая ошибка. Допускается 3 -4 речевых недочета.</p> <p>2. Наиболее важная информация располагается в центре экрана.</p> <p>3. Используются шрифты разных типов.</p> <p>4. Для выделения информации использованы рамки, границы.</p> <p>5. Допускается незначительная перегрузка слайда информацией.</p> <p>Оформление слайдов</p> <p>1. Соблюден единый стиль оформления.</p> <p>2. Использовано более трех цветов на слайде.</p>	4
<p>Представление информации</p> <p>1. Содержание.</p> <p>В работе допущены существенные отклонения от темы. Имеются отдельные фактические неточности. Допущены нарушения в последовательности изложения. Беден словарь, встречается неправильное словоупотребление. Служит не отличается единством, речь недостаточно выразительна.</p> <p>2. Допущены нарушения в расположении информации, в перегрузке слайдов информацией.</p> <p>Оформление слайдов.</p> <p>1. Единый стиль оформления нарушен.</p> <p>2. Использовано более трех цветов на слайде.</p>	3

Разработка глоссария по специальности.

Составление глоссария – вид самостоятельной работы студента, выражающейся в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Глоссарий оформляется письменно, включает название и значение (определение) терминов, слов и выражений.

Общие требования при составлении глоссария:

- Подобрать материал по теме.
- Расположить термины, слова и выражения в алфавитном порядке
- Не допускать при формулировке определений сокращения слов.

Этапы составления глоссария:

- Прочитать материал по теме.

- Подобрать и выделить главные термины, непонятные слова и выражения.
- Подобрать к терминам и словам основные определения или расшифровку понятий, привести пример.
- Осмыслить подобранные определения и при необходимости упростить формулировку.
- Записать определения.
- Оформить работу и предоставить в установленный срок.

Требования к оформлению:

- Работа выполнена в печатном или рукописном варианте (см. Приложение 4).
- Записи выполнены аккуратно, без допущения орфографических ошибок.

Критерии оценки:

- Соответствие терминов, слов и выражений теме.
- Формулировки определений и расшифровок должны быть в соответствие со спецификой изучения дисциплины.
- Соответствие оформления требованиям.
- Работа сдана в срок.

«Неудовлетворительно»	Задание по составлению глоссария не сделано или допущены ошибки, влияющие на качество выполнения работы
«Удовлетворительно»	Задание сделано по составлению глоссария без соблюдения срока, но с соблюдением критериев. Задание выполнено, но не в полном объеме и допущены ошибки. Задание сделано без соблюдения срока и с грубыми ошибками в оформлении.
«Хорошо»	Задание сделано в срок, с соблюдением критериев, но допущены неточности в определении понятий, некорректно сформулированы определения. Задание выполнено правильно, но допущены ошибки в оформлении, наличие орфографических ошибок.
«Отлично»	Задание выполнено в срок, с соблюдением всех критериев. Задание выполнено правильно, без допущения ошибок. Значение терминов, слов и выражений раскрыто в полном объеме. Оформление в соответствии с требованиями, объем глоссария выполнен полностью.

Промежуточная аттестация (зачет с оценкой):

На зачете студент должен перевести устно небольшой отрывок профессионально-ориентированного текста по своей специальности русского языка на изучаемый иностранный язык (900-1000 печатных знаков). На подготовку студенту дается 3 минуты.

Пример отрывка-текста для перевода с русского языка на изучаемый иностранный язык:

Владимирская гладь или «верхошов», так называется вышивка, зародившаяся во Владимирской области. Это одностороннее шитьё с небольшими стежками. Она применяется и при вышивке крупных элементов и достаточно небольших стебельков и веточек. В вышивке в основном растительный орнамент. Листья и цветы вышиваются гладью, стебли – стебельчатым швом, серединки крупных цветов заполняются различными сетками.

Почему владимирская гладь называется ещё и «верхошов»? Дело в том, что история её уходит вглубь веков и тесно связана с шитьём золотом, когда каждая ниточка была дорога, и потому старались вышивать на лицевой стороне, образуя на изнаночной стороне ряд мелких стежков в виде пунктира по контуру рисунка. Стежки на лицевой стороне располагаются на небольшом расстоянии друг от друга. Если вам придётся вышивать нитью в несколько сложений, то расстояние между стежками будет практически незаметно. Вышивая Владимирской гладью, экономия ниток получается максимальная. Вышивается «верхошов» большими стежками – от центра к краю или от края контура к центру.

Критерии оценки перевода с русского языка на изучаемый иностранный язык:

Классификация ошибок

Смысловая ошибка – полное искажение смысла, опущение существенной информации, привнесение неверной информации.

Принимается за основной критерий при выведении оценок и служит основной расчетной единицей – полной ошибкой. -1

То же самое – искажение части предложения – 0,5

Неточность – опущение несущественной информации, привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла; не совсем точное толкование текста, не ведущее к его искажению. – 0,3/-0,2

Грамматическая ошибка – ошибка в передаче значения грамматической формы (несогласование членов предложения, неправильное оформление временных форм глагола, не приводящее к существенному изменению исходного смысла...). – 0,3/0,2

Лексическая (терминологическая) ошибка – ошибка в передаче контекстуального значения слова, не носящая стилистического характера (использование слова в его наиболее распространенном словарном значении, отсутствие необходимой адекватности замены, обусловленной контекстом и нормами данного языка). – 0,3

Стилистическая ошибка – отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, ...). – 0,2

«Отлично» – содержание текста переведено полностью и правильно. Перевод сделан уверенно в темпе, нормальной речи с соблюдением литературных норм без существенной потери информации. Допускается не более одной суммарной полной ошибки, кроме смысловой.

«Хорошо» – содержание текста передано полностью. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм. Допускается не более двух суммарных ошибок, в т.ч. не более одной смысловой ошибки.

«Удовлетворительно» – содержание текста переведено полностью. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Допускается не более 20% потери информации, а также не более четырех суммарных ошибок, в т.ч. не более двух смысловых ошибок.

«Неудовлетворительно» – перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».